



Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition)

Rebekka Hahn

Download now

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition)

Rebekka Hahn

Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition) Rebekka Hahn

Studienarbeit aus dem Jahr 2006 im Fachbereich Amerikanistik - Literatur, Note: 1,3, Johannes Gutenberg-Universität Mainz (Institut für Anglistik, Amerikanistik und Anglophonie), Veranstaltung: Einführung ins literarische Übersetzen, 29 Quellen im Literaturverzeichnis, Sprache: Deutsch, Abstract: „So manches liest sich in diesem Buch übrigens wie für die deutsche Sprache geschrieben, und ein besseres Kompliment [...] kann es nicht geben. Sind Übersetzer(innen) nicht überhaupt oft genug so etwas wie engelhafte Vermittler?“ (Jung, DIE ZEIT. 11.08.2005.)

In solchen und ähnlich subjektiven, unpräzisen Bewertungen erschöpft sich die heute gängigste Form der literarischen Übersetzungskritik, die man in Buchrezensionen übersetzter Werke findet. Meist handelt es sich um eine reine Zieltextkritik, die ohne Bezug auf den Ausgangstext und ohne ausreichende Kenntnis des Übersetzungsvorgangs entstanden ist.

„Von der fachmännischen Übersetzungskritik darf man mehr erwarten als von den beiläufig geäußerten übersetzungskritischen Bemerkungen eines Literaturkritikers“ (Albrecht 229). In diesem Sinne soll in der vorliegenden Hausarbeit Helga Pfetschs Übersetzung von Alice Walkers *The Color Purple* analysiert werden. Der praktischen Übersetzungskritik gehen einige theoretische Überlegungen voraus. Hintergrundinformationen zu Autorin und Werk sowie allgemeine Angaben zur Übersetzerin und Übersetzung sollen das Umfeld der Analyse näher beleuchten und das Verständnis erleichtern. Anhand konkreter Textbeispiele werden dann Kriterien der Übersetzungskritik veranschaulicht und Ausgangs- und Zieltext miteinander verglichen. Abschließend erfolgt eine Bewertung der Übersetzung.

 [Download Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deut ...pdf](#)

 [Read Online Alice Walker: The Color Purple - Analyse der de ...pdf](#)

Download and Read Free Online Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition) Rebekka Hahn

From reader reviews:

Eva Oleary:

In this 21st century, people become competitive in each way. By being competitive today, people have to do something to make themselves survive, being in the middle of typically the crowded place and not simply by surrounding. One thing that occasionally many people have underestimated for a while is reading. Yeah, by reading an e-book your ability to survive increases then having a chance to endure that others do not have. In your case, who wants to start reading some sort of book, we give you this Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition) book as a nice and daily reading book. Why, because this book is greater than just a book.

Vickie Kay:

Hey guys, do you want to find a new book to read? Maybe the book with the concept Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition) is suitable for you? The actual book was written by a popular writer in this era. The actual book is titled Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition) and is a single one of several books that everyone reads now. This specific book has inspired a lot of people in the world. When you read this publication, you will enter new dimensions that you never knew just before. The author explained their thoughts in a simple way, consequently all of us can easily know the core of this e-book. This book will give you a great deal of information about this world now. To help you to see the representation of the world on this book.

Josephine Weeks:

Many people spend their period by playing outside along with friends, fun activities using family or just watching TV all day long. You can have new activities to pass your whole day by reading a book. Ugh, thinking reading a book really can be hard because you have to bring the book everywhere? It's okay, you can have the e-book, bringing it everywhere you want in your smart phone. Like Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition) which is available in the e-book version. So, why not try out this book? Let's observe.

Bradley Printz:

What is your hobby? Have you heard this question when you were a learner? We believe that that question was given by a teacher for their students. Many kinds of hobbies, everybody has a different hobby. So you know that a little person similar to reading or as looking at can become their hobby. You need to know that reading is very important in addition to books as to be the thing. A book is an important thing to provide you with knowledge, except your teacher or lecturer. You find good news or updates about something by book. A substantial number of sorts of books that you can choose to adopt as your object. One of them is this Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition).

**Download and Read Online Alice Walker: The Color Purple -
Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition) Rebekka
Hahn #HY0DZ61VW9P**

Read Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition) by Rebekka Hahn for online ebook

Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition) by Rebekka Hahn Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition) by Rebekka Hahn books to read online.

Online Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition) by Rebekka Hahn ebook PDF download

Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition) by Rebekka Hahn Doc

Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition) by Rebekka Hahn Mobipocket

Alice Walker: The Color Purple - Analyse der deutschen Übersetzung (German Edition) by Rebekka Hahn EPub